

Nein Pohl Kisinlikou ong Mehn PILIPAI

Oaralap en Kisinlikou wet

Nein Pohl Kisinlikou ong Mehn Pilipai ntingdier ong mwomohdiso me Pohl tepin kauwada nan wehin Iurop, nan Masedonia, wehi ehu me kisehn wehin Rom. Pohl ntingihedi kisinlikou kiset nindokon eh mihmi nan imweteng, ni ahsou me e diar apwal sang rehn ekei tohndoadoahk en mwomwohdiso oh nsensuwedkihla padahk likamw ekei me pwarada nan mwomwohdisohn Pilipai. Eri soh, nan kisinlikou kiset irair en peren oh koapworopwor me inenen sansal, eri, met sang ni en Pohl eh pwoson mehlel Sises Kraiss.

Kahrepe keieu en ntingdien kisinlikou kiset, pwe Pohl en kapingkalahngkihong souleng en Pilipai sawas me re kadarodohng reh ni ahsou me e anahne sawas. E ahpw katamankin irail re en dehr mworusala oh nan kapehd tikitikla pwehki eh apwal akan oh pil pwehki arail apwal akan. E koangngoangehkin irail re en kin ahneki mour aktikitik duwehte me Kraiss sapwellimaniki, a ieremen mouren mehwo de aklapalap. E pil katamankin irail me arail mouren miniminiong Kraiss, iei kisakis sang ni kalahngan en Koht me re aleier pwehki ar pwoson, a kaidehk pwehki ar kin peikiong tiahk kan en Kosonned en Moses. E koasoia duwen peren oh popohl me Koht kin ketikihong irail kan me kin miniminiong Kraiss nan ar mour.

Me keieu sansal nan kisinlikou kiset, iei irair en peren, koapworopwor, minimin, oh dadaur nan pwoson oh mouren souleng. En Pohl eh limpoakohng oh kesempwalki mwomwohdisohn Pilipai me pil sansal mehleh nan kisinlikou kiset.

Audepe ni Oaralap

Tepin kisinlikou 1.1-11

Irair kei me pid mouren Pohl 1.12-26

Atail mour rehn Krai 1.27–2.18

En Pohl eh koasoandi kan ong Timoty oh Epa-prodaitus 2.19-30

Kehkehlik duwen imwintihien liki oh keper kei 3.1–4.9

Pohl oh kompoakepah kan nan Pilipai 4.10-20

Kaimwiseklahn kisinlikou 4.21-23

¹ Sang Pohl oh Timoty, ladun Krai Sises—

Ong sapwellimen Koht aramas akan koaros me kin koukousouan Pilipai, me kin pwoson Krai Sises, iangahki sounkaweid akan oh sounsawas akan en mwomwohdiso:

² Samatail Koht oh atail Kaun Sises Krai en ketikihong kumwail kalahngan oh pohl.

Kapakapki Irail kan me pahn Wadek Kisinlikou kiset

³ I kin kapingkalahngankihong ei Koht pwehki kumwail koaros ni ahnsou koaros me I kin tamankumwailda;

⁴ oh ni ahnsou me I kin kapakapkin kumwail, I kin kapakap ni peren,

⁵ pwehki soangen sawas me kumwail kin sewesehkin ie nan doadoahk en rongamwahu, sang nin tapio lel rahnwet.

⁶ Eri, I inenen koapworopworki me Koht, me ketin tapihadahr doadoahk mwahu wet loalamwail, pahn ketin kadakadaur lao e pahn unsekla ni Rahnen Krai Sises.

⁷ Kumwail kin mihmi nan mohngiongih ahnsou koaros! Eri, e konehng I en ahneki pehm wet ong kumwail, pwehki kumwail koaros pil iangieier pwaisanki ahnsou mwahu wet me Koht ketikihongieier, met ni ei miher nan imweteng, oh pil mahs ni ei sansaledekseli pwe I en uhki rongamwahu oh katengehdi pwehn kehlaile.

⁸ Koht kakete kadehdehda me ei lokaia me mehlel ni ei koasoia me ei loaleidkin kumwail kin pwilsang ni pein kupwur en Krai Sises.

⁹ I kin kapakap pwe amwail limpoak en lalaudla pwe kumwail en marainkihla dahme mehlel oh wia kadeik pwung,

¹⁰ pwe kumwail en kak pilada dahme keieiu mwahu. Eri, kumwail ahpw pahn saledeksang soangen samin oh sapwung koaros ni Rahnen Krai,

¹¹ oh amwail mour pil pahn audaudkihla soangen kamwahu mehlel kan koaros me Sises Krai kelehpw kak ketikihda, ong ni lingan oh kapingpen Koht.

Krai iei Atail Mour

¹² Riei ko, I men kumwail en ese mwahu soahng kan me wiawihongieier inenen sewese mehlel pweida mwahu en rongamwahu.

¹³ Eri, pwehki mepwukat, irail koaros me sinsile tehnpas wet, oh pil irail teikan wasaht, re ese

kahrepen ei mihmi nan imweteng wet, pwehki ei wia ladun Kraiss.

¹⁴ Oh ei mi nan imweteng wet pil kahrehiong pali tohtohn riatail souleng kan eh laudla ar koapworopworki Kaun-o. Eri, re sohte masepwehk, re kin eimah ahnsou koaros ni ar kin padapadahngkiseli mahseno.

¹⁵ Mehlel me ekei kin padahngkihwei Kraiss sang ni arail peirin oh men akamai; ahpw ekei kin padahngkihwei sang ni ar mohngiong mwahu.

¹⁶ Irail pwukat kin padahngkihwei sang ni limpoak, pwehki ar ese me Koht ketikihongieier pwaisei doadoahk en uhki rongamwahwo.

¹⁷ A meteikan sohte kin uhdahn ngoangki kalohkiseli Kraiss, ahpw sang ni ineng en roporop ong pein irail; oh re kin kihkihong me re pahn kalaudehla ei apwal akan ni ei selidi.

¹⁸ Eri, mehnda! I perenki, ahpw padahk en Kraiss en wiewiawihte, mehnda ma sang ni ineng suwed de mwahu. Eri, I pahn pereperente,

¹⁹ pwe I ese me I pahn saledekla pwehki amwail kapakap akan oh pil pwehki sawas akan sang Ngenen Sises Kraiss.

²⁰ Iet duwen ei ineng oh koapworopwor: I pahn nantihong ei kohwa doadoahk pwe e de sohte pweida, oh I en eimah nan ei mour unsek pwe I en kasalehda wahu ong Kraiss ahnsou koaros, ahpw mehlel ahnsou wet, mehnda ma ni ei mour de ni ei mehla.

²¹ Pwe dahkot mour? Ong ie, iei Kraiss! Eri, ei mehla pahn kahrehda mehkot me pahn mwahusang.

²² Ahpw ma ei momour pahn kahrehiong ie I en wia doadoahk kesempwalasang mahs, eri, I sehse mehnia me I pahn pilada.

²³ I lohdiar sang pali riau: I inenen men mwe-selsang nan mour wet oh iang Kraiss, pwe iei ih me mwahu ong ie mehleh.

²⁴ Ahpw soh, ei momour me pahn kesempwal pwehki kumwail.

²⁵ Eri, I kamehlele met, ihme I esehki me I pahn momourte. I pahn mihmihte rehmwail koaros, pwe I en kalaudehla amwail kekeirda oh peren nan atail pwoson.

²⁶ Eri, ni ei pahn pwurowei rehmwail, kahrepe laud ehu pahn mie rehmwail pwe kumwail en kak suweikin ie nan amwail mour rehn Kraiss Sises.

²⁷ Eri, iet me keieu kesempwal ong kumwail: kumwail en momourkihte soangen mour me konehng rongamwahu en Kraiss, pwe mehnda ma I pahn kak kohwei oh tuhwong kumwail de soh, I ahpw pahn rong me kumwail tengetengkipene kahrepeteieu, oh miniminkipene anahnteieu, ni amwail kin nantihong pwoson me konehng rongamwahwo.

²⁸ Kumwail dehr kin masak amwail imwintihti kan, ahpw kumwail kommwad ahnsou koaros. Eri, met pahn kasalehiong irail me re pahn pehrdi, a kumwail pahn powehdi—pwe iei Koht me kin ketikihong kumwail roson en powehdi.

²⁹ Pwe Koht ketikihongkumwailehr kalahngan ehu—iei en papah Kraiss, kaidehn sangete ni amwail pwoson ih, ahpw pil sang ni amwail loko-longki ih.

³⁰ Eri, met kumwail kakehr iang ie pei. Iei

soangen pei me kumwail kilang ei wia mahs, oh duwen me kumwail rongehr, me I pil wiewiahte ahnsou wet.

2

En Kraiss Mpahi oh Lapalap

¹ Amwail mour rehn Kraiss kin kakehlakaikumwailda, oh sapwellime limpoak kin kansenamwahwihkumwailla. Kumwail kin miniminiong Ngehn Sarawi oh kumwail kin kadek oh limpoakpene nanpwungamwail.

² Eri, I men koangngoangehkin kumwail en kaunsekala ei peren ni amwail pahn ahneki soangen madamadauteieu, limpoakteieu, oh pil miniminpene ni inengteieu oh lamalamteieu.

³ Kumwail dehr wia mehkot sang ni amwail ineng en roporop ong pein kumwail de suwei mwahl; ahpw kumwail mpahipene nanpwungamwail, oh dehr wiahki me kumwail mwahusang aramas teikan.

⁴ Kumwail pohnese ineng mwahu en meteikan, kaidehn amwail kante.

⁵ Eri, kumwail uhdahn pahn ahnekihla soangen lamalamohte me Kraiss Sises ketin sapwellimaniki:

⁶ E sapwellimaniki roson en Koht ahnsou koaros, ahpw sohte ketin kupwukupwure en kapahrekiong Koht pein ih.

⁷ Eri, pwehki sang ni sapwellime kupwur saledek e ketin tounmeteikihla mehkoaros, oh ketin wiahla ladu men.
E ketin wia-aramasala oh ketidohng sampah ni mwomwen aramas.

- ⁸ E ketin mpahi, oh e ketin weid nan elen peik lao
 lel mehla—
 eh pwoula pohn lohpuwo.
- ⁹ Pwehki kahrepe wet Koht ketin kasapwildahng
 nan wasa me keieu ileile,
 oh ketikihong mwar ehu me lapalapasang
 mwar akan koaros;
- ¹⁰ pwe mehkoaros me momour nanleng, oh nin
 sampah, oh pil pahn sampah,^a
 en kelehpwikihdi,
 pwe re en wauneki mwaren Sises;
- ¹¹ oh koaros en sakarkihda ni sansal me Sises
 Kraiss me Kaun,
 ong ni kalinganpen Koht Sahn.

Lingan duwehte Marain nin Sampah

¹² Eri, kompoakepahi ko, kumwail kin peikiong
 ie ahsou koaros ni ei mihmi rehmwail, ahpw
 e pahn keieu mwahu ma kumwail peikiong ie
 ahsou wet ni ei dohsang kumwail. Kumwail
 nantihong doadoahk ni lemmwin oh poadidi pwe
 kumwail en kaunsekala komourpamwail,

¹³ pwe Koht kin ketin wie doadoahk loalamwail
 ahsou koaros, pwe kumwail en materek oh kak
 kapwaiada kupwure.

¹⁴ Kumwail dehr lipahned de akamai ni amwail
 kin wia soahng koaros,

¹⁵ pwe kumwail en kak pwung oh mwakelekel
 nin duwen sapwellimen Koht seri dei kei me kin

^a **2:10: PAHN SAMPAH:** Mehn mahs ako kin medemedewe me
 me melahr akan kin mihmi de wie momour nan rotorot ehu pahn
 pwehl. **2:10:** Ais. 45.23 (LXX).

koukousoan nanpwungen aramas suwed oh dipan akan. Kumwail en lingalingki marain nanpwungarail, rasehng usu kan me kin dakedaker nanleng,

¹⁶ ni amwail pahn kin kihong irail mahsen en komour. Eri, ma kumwail pahn wia met, e pahn kahrehiong ie I en suweikin kumwail ni Rahnen Kraiss, pwe e pahn kasalehda me ei nannanti oh doadoahk kan koaros sohte ohla mwahl.

¹⁷ Mweinele ntahi pahn pwilwei, rasehng pilen meirong ehu pohn mehn meirong me amwail pwoson pahn meirongkihong Koht. Eri, ma ih pahn duwe, I pahn perenki, oh I pahn iang kumwail koaros pereperen.

¹⁸ Pil duwehte kumwail, kumwail uhdahn pahn peren oh iang ie pereperen.

Timoty oh Epaprodaitus

¹⁹ Ma ih met kupwur en Koht, I koapworopworki me I pahn kak kadarowei Timoty ni ahsou keren, pwe I en kak kehlailkihda rongamwail.

²⁰ Ihethe me duwehte ngehi me kin nsenohkin kumwail.

²¹ Meteikan koaros kin nsenohkihte pein arail mwekid kan, ahpw kaidehn doadoahk en Sises Kraiss.

²² Eri, pein kumwail ese ia uwen katepen eh wiewia kan, oh duwen kiht, ih oh ngehi, pwe se kin doadoahkpene pwehki rongamwahu, rasehng pahpa men oh nah pwutak.

²³ Eri, I koapworopworki me I pahn kadarowei rehmwail mwiadang mwurin ei pahn ese dahme pahn pweida rehi.

²⁴ Oh I pil koapworopworki Kaun-o me pein ngehi pil pahn kak pwarowohng kumwail ni ahnsou keren.

²⁵ I lemedahr me e pahn mwahu ma I kdarowei rehmwail riatail Epaprodaitus, me iang ie doadoahk oh pil iang ie pei, oh me pil sewese ie nin duwen noumwail sounkair men ong ie.

²⁶ E inenen kasikasik en kilang kumwail koaros, oh e pil inenen pahtoukihla amwail rong duwen eh soumwahu.

²⁷ Pwe mehlel me e soumwahuda, oh kreniong mehla—ahpw Koht ketin kupwurehla, ahpw kaidehn ihete me e kupwurehla pwe pil ngehi, ni eh ketin kamaiauwihihda sang soangen pahtou eh u me pahn laud sang met ma e mehla.

²⁸ Eri, I pil inenen kasiksik mehlel I en kdarowei rehmwail, pwe kumwail en pil pwurehng perenda ni amwail pahn pil kilang ih, oh pein ei pahtou pahn sohrasang.

²⁹ Eri, kumwail kasamwo ih ni peren nin duwen riamwail emen rehn Kaun-o. Kumwail en pil wauneki aramas koaros me duwehte ih,

³⁰ pwehki eh tounmeteikihla eh mour oh kreniong mehla pwehki doadoahk en Krais, pwe en wiahiong ie sawaso me pein kumwail sohte kak wia.

3

Pwung Mehlel

¹ Riei ko, kaimwiseklahn ei koasoi, kumwail en pereperen ni amwail miniminiong Kaun-o. E sohhte kedirepw ong ie ei pahn pwurehng kapwure-

hiong dahme I ntingihedier mahs, pwe e pahn kahrehiong kumwail mour.

² Kumwail kalekei kumwail sang irail kan me kin wia soahng suwed akan, re rasehng kidi, irail kan me kin ngidingidkihte re en leke paliwar.

³ Pwe kitail me aleier sirkumsais mehlelo, kaidehn irail; pwe kitail kin kaudok ong Koht sang ni sapwellime Ngehno, oh kitail kin pereperen nan atail mour rehn Krai Sises. Kitail sohte kin koapworopworki tiahk kan me pid paliweren aramas.

⁴ Ahpw ngehi, I kak koapworopworki soahng pwuko. Ma emen kin medemedewe me e kak mourkihla tiahk kan me pid paliweren aramas, mie kahrepe laud ehu me I pil kak koapworopworki soahng pwuko.

⁵ Ngehi, I pil sirkumsaislahr ni ei mahkiher wihk ehu. I ipwidi wia mehn Israel, kisehn kadaudok en Pensamin, oh uhdahn mehn Ipru men ngehi. Nin duwen kapwaiada Kosonnedo en mehn Suhs, ngehi Parisi men,

⁶ oh ngehi me nohn uhpalihki Kosonnedo me kahrehda ei kaloke mwomwohdiso. Nin duwen en emen aramas eh pahn pwungki oh peikiong audepen Kosonnedo, sohte ei sapwung.

⁷ Ahpw soahng pwukat koaros me I kin kak kesempwalki, met I mwamwahlkilahr, pwehki Krai.

⁸ Kaidehn soahng pwukatte, I pil mwamwahlkihla soahng koaros pwehki soahngteieu me inenen katapansang oh kesempwalsang, iei marain en Krai Sises, ei Kaun. I keselahr soahng koaros

pwehki ih, I wiahki soahng koaros mehn lekdekla kei, pwe I en kak ale Kraiss,

⁹ oh miniminiong ni mehkoaros. Solahr pein ei pwung, soangen pwung me emen kak ahneki sang ni peikiong Kosonnedo. Ahpw met I ahnekiher soangen pwung me pwilsang ni pwoson Kraiss, pwungo me kin pwilsang rehn Koht, oh me poah-soankihda pwoson.

¹⁰ Ihte me I men ese: I en ese Kraiss oh pehm manaman en sapwellime iasada, pwe I en iang ih nan sapwellime lokolok kan oh pil duwehla ih nan sapwellime pwoula,

¹¹ ni ei koapworopworki me pein ngehi pil pahn iasada sang mehla.

Nantihong Lel ni Imwi

¹² I sohte kin kose me I pweidahr de unseklahr. I kin nannantihong I en alehdi kisakiso, pwe Kraiss Sises ketin sapwellimankinielahr.

¹³ Mehlel, riei ko, I sohte mwahn lemehiong me I alehdier kisakiso; ahpw soahngteieu me I kin wia: I kin manokehla dahme mi mwuri, oh wia uwen ei kak pwe I en lel dahme mi mwohi.

¹⁴ Eri, I kin wenowohngete ni imwi pwe I en kak alehdi kisakiso, iei paeker en Koht sang rehn Kraiss Sises ong ni mouren powe.

¹⁵ Eri, kitail koaros me deilahr ni pali ngehn en ahneki soangen lamalam wet. Ahpw ma mie ekei kumwail me ahneki ehu soangen lamalam me tohrohrasang met, Koht pahn ketin kasalehiong kumwail.

¹⁶ Eri soh, kitail en nantihlahte mwowe nin duwen kosonned akan me kitail ideidawehnehr lao lel met.

¹⁷ Riei ko koaros, kumwail en pil nantihong alasang ie. Se wiadahr mehn kahlemengi mwahu ehu ong kumwail; kumwail eri tehk irail kan me kin idawehn.

¹⁸ Pak tohto mahs I padahkihong kumwail duwen met, oh ahsou wet I pil pahn kapwurehiong, iangahki pilen mesei: mie me tohto me arail mour kahrehiong irail en wiahla imwintih-tien sapwellimen Kraiss pwoula ni lohpuwo.

¹⁹ Irail pahn imwisekla nan ehl, pwehki arail koht iei ineng en paliwararail kan, re kin suweiki soahng kan me inenen kanamenek mehlel, oh re kin medemedewehte soahng kan en sampah.

²⁰ A kitail, kitail uhdahn tohn nanleng mehlel, oh kitail kin kasikasik ketidohn atail Sounkomour sang nanleng, iei Kaun Sises Kraiss.

²¹ E pahn ketin kawilianda paliwaratail luwet akan me kak mehla ong ni paliwar me rasehng kahlepe lingan, sang ni manamano me e ketin kakaunki mehkoaros.

4

Padahk kan

¹ Eri, riei ko, ia uwen ei kin kesempwalkin kumwail, oh ia uwen ei kin loaleidkin kumwail! Kumwail kin kaparaniehda mehlel, oh I kin suweikin kumwail mehlel. Met, riei kompoakepahi ko, iei duwen amwail mour, e pahn tengeteng rehn Kaun-o.

² Menlau I peki rehmwa, Iuodia oh Sindiki, kumwa en miniminpene nanpwungamwa duwehte pirien ehu rehn Kaun-o.

³ Oh pil komwi, iengei loalopwoat, I anahne komwi en sewese lih riemenet; pwehki ara iang ie doadoahk laudki ara lohkiseli rongamwahwo, pil iangahki Klement oh pil iengei tohndoadoahk kan koaros, me mwararail mihmi nan sapwellimen Koht pwuhk me mwaren irail kan me ahneki mour mehlel mihmi loale.

⁴ Kumwail en pereperen ahnsou koaros nan amwail miniminiong Kaun-o. I pil pahn pwurehng koasoia: kumwail en pereperen!

⁵ Kumwail kadekohng aramas koaros. Kaun-o pahn ketin pwarodo ni ahnsou keren.

⁶ Kumwail dehr pwunodki mehkot, ahpw nan amwail kapakap akan kumwail en peki dahme kumwail kin anahne. Amwail kasapahlkalahngan en pil iang amwail kapakap ahnsou koaros.

⁷ Eri, sapwellimen Koht popohl, me inenen laudsang uwen atail dehdehki, ahpw pahn nekinekid mohngiongimwail oh pil amwail lamalam rehn Krai Sises.

⁸ Eri, iet imwilahn ei koasoi, riei ko: kumwail en audehkihda nan kapehdamwail kan soahng mwahu kan me kapingpe mie: soahng kan me mehlel, me kesempwal, me pwung, me mwakelekel, me kaselel oh waun.

⁹ Kumwail doadoahngki dahme kumwail padahngki oh ale sang rehi, sang ni ei lokaia oh pil ei wiewia kan. Eri, Koht, me kin ketikihong kitail popohl, en ketin ieiang kumwail.

Kasapahlkalahnganki Kisakis kan

¹⁰ Ia uwen peren me I kin ahneki nan ei mour rehn Kaun-o! Mwurin ahnsou reirei kumwail pil ahneki ahnsou mwahu en kasalehda duwen

amwail men apwalih ie. I sohte men nda me kumwail katokihedi amwail men apwalih ie, ahpw pwehki sohte amwail ahnsou mwahu en kasalehda.

¹¹ Oh I pil sohte koasoia met pwehki ei pehm me kumwail keseielahr, pwe I ahnlahr oh itarki dahme I kin ahneki.

¹² I wehwehkiher duwen ei pahn momourki soahng kan me sohte itar, oh pil duwen ei pahn momourki soahng kan me depasang ei anahn akan. I padahngkiher met: I pahn kak nsenamwahu wasa koaros oh ahnsou koaros, mehnda ma I med de duhpek, mehnda ma I ahneki dipwisou me depasang ei anahn, de me tikitiksang.

¹³ I kakohng mehkoaros sang ni manamano me Kraiss kin ketikihong ie.

¹⁴ Eri, me inenen mwahu mehlel amwail sewese ie nan ei apwal akan.

¹⁵ Pein kumwail mehn Pilipai kan kin ese mwahu me ni ei mweselsang Masedonia, ni en Rongamwahwo eh tepin kalohkseli, amwail mwomwohdisohte me kin sewese ie; kumwailte me kin iang ie ni ei paiamwahu oh pil ni ei paisuwed akan.

¹⁶ Ekei ahnsou, ni ei mihmi Deselonika oh kin anahne sawas, kumwail me kin kadarodohng ie.

¹⁷ Kaidehn pwehki ei kin anahne ale kisakis kante, ahpw pwehki ei kin anahne amwail pai en laudkihla.

¹⁸ Eri, iet doaropwehn kadehdepen soahng koaros me kumwail sewesekinieier—amwail

sawas me inenen itar mehlel! Mie rehi soahng koaros me I anahne, mwurin Epaprodaitus eh wadohng ie anwail kisakis akan koaros. Kisakis pwukat rasehng meirong pwohmwahu ehu ong Koht, meirong ehu me e pahn ketin ale oh kupwurperenki.

¹⁹ Eri, ei Koht pahn ketikihong kumwail mehkoaros me kumwail kin anahne, sang ni pwarer en sapwellime kepwe kan rehn Krai Sises.

²⁰ Lingan ong Samatail Koht sang met oh kohkohahte. Amen.

Kaimwiseklahn Rahnmwahu

²¹ At rahnmwahu ong sapwellimen Koht aramas akan koaros, me pil sapwellimen Krai Sises. Riatail souleng kan met pil iang kadarowohng kumwail arail rahnmwahu.

²² Sapwellimen Koht aramas akan koaros met pil kadarowei arail rahnmwahu, ahpw mehlel irail kan me kisehn tehnpas en Sihsar.

²³ Kalahngan en atail Kaun Sises Krai en ketin ieiang kumwail koaros.

Pohnpeian Bible
The Holy Bible in the Pohnpeian language of the
Federated States of Micronesia

copyright © 2006 Bible Society of the South Pacific

Language: Pohnpeian

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-08-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 18 Apr 2025

9fdb3393-5132-5d45-b635-9e2989395fdc